

Arubaanse Courant

ANJA 27

Dia Huebs 22 di December 1966

No. 8035

COMUNISTANAN A RIDICULISA ESFUERSONAN DI MERCA PA PAZ

TOKIO--UPI--China Comunista y Vietcong comunista conhuntamente a alza nan voz huntu cu esun di Union Sovietica pa ridiculisa e ultimo esfuerso qu Merca a hasi pa inicia negociacionnan qu lo permiti pa pone un fin na e guerra na Viet Nam.

Nguyen Minh Thuong, e representante oficial di Vietcong na Peking, a declara qu e intento pa inicia combersacionnan di paz trobe ta un "otro engaño", mientras qu China Comunista a censura e proposicion norteamericana, y a califiquele como "estafa".

Thuong a expresa su opinion

durante un recepcion cu cual nan a celebra e di seis aniversario di fundacion di e Frente Nacional di Liberacion di Vietnam, qu ta e rama politica di Vietcong.

E denuncia di China Comunista a ser hasi den un transmision di radio qu a ser captá na Tokio.

Union Sovietica no tabata menos severo den su promer reaccion pa cu e peticion di Merca na secretario general di Nacionnan Uni, U Thant, pa e trata di regla combersacionnan di paz entre Hanoi y Washington. Moscú a califica e intento aki como un otro maniobra di propaganda.

Te ainda no tabatin e reaccion di e gobierno di Vietnam del Norte en relacion cu e intento aki.

A pesar di qu e comunistanan ta repudiando e gestion di paz en coro, Thant ta sigui traha calladamente pa trata di hasi contactonan diplomatico.

DEMANDA JUDICIAL CONTRA PELICULA

PARIS -- UPI -- E yiunan di e gran falsificador hulandes di cuadro, Jan van Meegeren, a presenta un demanda judicial pa impedi qu e red estatal frances di television lo exhibi un pelicula riba bida y obra di nan tata. Den su cel di prison di Hulanda, Van Meegeren, a demostra mediante un prueba pictorico, qu ela falsifica cuadronan di e maestronan di siglo 17 Johan Vermeer y Pieter de Hooch. Ela hasi e confesion pa salba su mes for di e acusacion di mas grave qu por a presenta den cuadronan autenticos di e maestronan Antiguos ne lidernan nazi durante segunda guerra mundial.

E yiunan Jacques Van Meegeren y Pauline van Meegeren de Randall, a bisa qu exhibicion di e pelicula lo interveni cu e derecho exclusivo riba e biografia di nan tata qu a ser duna na e corporacion mericano "Padan", qu tambe ta apoya e demanda.

E abogado nan di television

frances ta duda di qu e pelicula ta di interes publico y qu nan a exhibiele na Alemania y Belgica. E juez a priminti un fayó pa dia 5 di januari proximo.

BONN -- UPI -- Trupanen frances lo keda den territorio di Alemania Occidental mientras Gobierno di Bonn ta haña ta bon y necesario, segun e ministerio di relacionnan exterior aleman a anuncia ayera nochi laat.

E anuncio ta conteni den publicacion di notanan qu recientemente a ser intercambia entre e ministro di relacionnan exterior di Alemania Occidental, Willy Brandt, y e embajador di Francia, Francois Seydoux.

Aparentemente, e dos puntonan principal di comunicacionnan aki tabata e basenan pa e permanencia di trupanen frances riba suelo aleman y un acuerdo pa qu den futuro, e bandera di Alemania Occidental a ser hiza conjuntamente, cu esun di Francia riba territorio nacional respectivamente.

China Comunista no ta planeando intervencion directo na Vietnam

HONG KONG -- UPI -- China Comunista no ta planea na interveni directamente na Vietnam, a pesar di e atakenan verbal di Pekin protestando contra supuesto combardeonan aereo contra y den e limitenan di e ciudad Hanoi, segun fuentenan diplomatico a manifesta awe.

Algun diplomaticonan, quendenan a ser interroga pa parti di United Press Internacional a bisa sin embargo cu China Comunista lo por aumenta su ayuda na Vietnam del Norte y aumenta su participacion indirecta den e guerra.

Nan a yega na e opinion general aki despues di un estudio y di un analisis di e declaracionnan cu a ser hasi den e ultimo dianan aki na China Continental.

Gobierno di Pekin acusa aviacion norteamericano di a bombardea e zona residencial di Hanoi siman pasa, dafiando su embajada seriamente.

Esaki a ser nenga pa parti di funcionarioman norteamericano na Saigon y na Washington.

E diplomaticonan ta hanja cu e contesta tabata esencialmente e mesun cu di verano ultimo, ora cu e bombarderonan norteamericano a destrui e depositonan di petroli pafor di Hanoi y e haf clave di Haiphong; y nan tabata di acuerdo den cu no tabatin signonan di cu China lo interveni den e lucha.

"Te ne momentonan aki", asina un diplomatico occidental a afirma, e reaccion chino parse ta masha separá. Ciertamente e no tin otro cambionan huntu cu n'e."

E puntonan siguiente a ser considera pa e diplomaticonan como esnan mas significativo den reciente declaracionnan cu a ser lanzá pa parti di Pekin.

-- Qu Union Sovietica tin un res-

ponsabilidad grandi pa e supuesto atakenan norteamericano na Hanoi, y cu e rusonan ta trahando den conveniencia cu Estados Unidos debi na e disputa chino-sovietica.

--Cu China pronto lo interveni "ora cu nos gran comandante supremo, presidente Mao Tse Tung, duna e orden y pueblo vietnames expresa e necesidad..."

Esaki ta expresa claramente cu e regimen di Hanoi no a pidi ayudo directo di Pekin y cu eio no tuma ningun desicion si esaki tin di pasa.

---Cu e bombardeo di Hanoi tabatin pa objeto pa intimidá China y provoca un confrontacion directo entre Washington y Pekin.

JACK RUBY SU ESTADO NO A CAMBIA

DALLAS -- UPI -- E dokternan a sacá un poco cantidad di awa for di pechu di Jack Ruby, pero sin cu un que otro cambio a ser nota den e patient, quende ta sufrí di cancer.

Nan a inyecta mas droganen den Ruby su curpa y di tal manera e tin cinco dia caba ta hanjando e tratamentu ey. Dokternan a des-carta e posibilidad di opera of di e uso di radiacion pa salbele.

Nan ta kere cu e cancer a extende te ne dos pulmonnan di Jack Ruby, asesino di Lee Harvey Oswald, quende na su turno tabata asesino di presidente

John F. Kennedy.

Nan a pone tubunan den garganta di Ruby dia cu ela drenta den hospital dia 19 di december. E tubunan a ser kita siman pasa pero nan a bolbe ser pone dialuna. Mientras tantu e dokternan tabata lucha pa combati generalizacion di e cancer e ruman homber di Ruby.

Earl a bisa cu su ruman homber tabata kier pa e ser somete ne prueba ey pa proba cu e no tabata implica den ningun conspiracion ora cu ela mata Lee Harvey Oswald, e asesinato di presidente Kennedy.

4 MIL PEREGRINO EXTRANJERO NA ISRAEL

JERUSALEM (Israel) -- UPI -- Israel ta spera mas o menos 4 mil peregrinonan extranjeru pa e fiestanan di Pascu di Nacementu, segun nan a informa awe. Ne aeropuerto di Lydda nan ta spera 19 avion cu bishitantenan di abierne awor. Cada bishitante

lo ricibi pa parti di autoridadnan un regalo cu ta consisti den apelsina y un replica di un lampi di zeta antiguo.

Mas o menos 1,200 mucha di school britanico y 500 peregrinos frances lo yega cu barcu e haf di Haifa, mientras cu

1,000 otro bishitante lo drenta Israel procedente di Jordania via di e porta Mandelbaum den e proximo dianan aki. Mas o menos 10 pa 55 mil cristian lo bishita Jordania pa e fiestanan di Pascu.

CHANGE TO AMERICA'S LARGEST-SELLING FILTER CIGARETTE!



Tops in flavor!

A filter cigarette that really tastes good... that's Winston! For up front, in the tobacco end, Winston gives you Filter-Blend, an exclusive selection of tobaccos specially processed for the best taste in filter smoking! Smoke America's largest-selling filter cigarette, by far!

Winston tastes good
like a cigarette should!



El Regalo Perfecto:

para hombres y mujeres, chicos y grandes, en cualquier ocasión, en cualquier parte. Jamás tendrá Ud. que preocuparse del tamaño correcto... ni del color apropiado. Todo el mundo quiere uno. Dura y más dura... y nunca cesa de dar contento.



KODAK INSTAMATIC FILM camera
desde fl. 99.--



KODAK INSTAMATIC 104 Camera
desde fl. 35.90

Una Cámara Kodak Instamatic

EL LOUVRE S.A.

Kodak

CURACAO

Heerenstraat 12-Tel. 12087
Keukenstraat 12-Tel. 12143

ARUBA

Wilhelminastraat 86
Tel. 1860

GEVRAAGD

voor spoedige indiensttreding

Actieve Verkoper

voor Afdeling Agenturen

Vereisten:

1. Representatief Voorkomen
2. Ruime Ervaring
3. Goede kennis van Nederlands, Engels en Papiaments.
4. Eigen Vervoer

Sollicitaties met pasfoto en opgave gewenst inkomen te richten aan Bureau van dit blad Boerhavestraat 12, onder letters XXX.

Stricte geheimhouding verzekerd.

GRANDIOSO CONCURSO

PARTICIPA DEN E GRANDIOSO CONCURSO DI

N.V. WARENHUIS VAN DER REE

/LA VICTORIA

Durante lunan Augustus, September, October, November, y December 1966 y gana un di e famoso auto.

AUSTIN MINI SUPER DELUXE

Cu cada compra di f. 10.- of mas bo ta ricibi un formulario pa participa. Mas formulario bo entrega mas chance bo tin pa gana e bunita auto.

AUSTIN MINI SUPER DELUXE

Bia mira e auto AUSTIN MINI den nos pacs, y no perde tempo pa tuma parti den e Grandioso concurso aki. Resultado ta ser anuncia dia 31 di December 1966 pa 7 or p.m.

TEATRO DE VEER

aire-acondicioná
ta presenta awe
nochi 22 Dec.

'HOLIDAY for LOVERS'



cu Clifton Webb, Jane Wyman,
Jill St. John y Carol Lynley.

f. 1.50

all ages.

PINOCCHIO

Kerkstraat 15

ORANJESTAD.

E promer palacio di juguetes na Aruba ta ofrece pa fiesta di PASCU un variacion grandi di juguetes di calidad jamas visto na Aruba. Una vez cumprando na "PINOCCHIO" semper lo bo keda cliente di

"PINOCCHIO"

Bangu a bira campeon Carioca

RIO DE JANEIRO -- UPI -- E equipo Bangu a obtene e campeonato carioca di 1966 ora cu ayera el a derrota Flamengo den e partido final cu score di tres-

cero.

E prome tempo a termina cu anotacion di dos-cero.

Flamengo a resulta mal perdedor, pues su hungadornan a provoca un pleito den e segundo periodo. E referee Airtón Vierra a termina e partido despues di a expulsar cinco futbolista di Flamengo y cuater di Bangu.

E partido a desarolla den estadio di Maracana, cu asistencia superior di 160.000 persona, cual a laga un total di 222 millon cruzeiro na entrada, cu ta igual na 100.000 dollar.

Esaki ta di dos biaha cu Bangu ta obtene e campeonato di ciudad di Rio de Janeiro.

Clasificacion final:

Bangu 32 punto, Flamengo 29, Fluminense 26, Botafogo 23, Vasco 19, America 18, Olaria 12 y Bon Suceso 11.

ABONA
ARUBAANSE
COURANT

AFRICA ACUSA SERIAMENTE

NACIONNAN UNI -- UPI --

Varios paisnan africano y asiatico a acusa Sudafrica di actonan "ilegal, criminal e inhumano" na Africa Sudoccidental, den violacion di un decision di e asamblea general pa pone fin na e autoridad sudafricano den territorio bao di mandato.

E embajador di Ghana Frederick Arkhurst a bisa e Asamblea

que e informacionnan reciente di un traslado masivo di e poblacion africano di e region di Windhoek di Africa, Sudoccidental, na un centro nobo na Katutura, ta constitui un "desprecio grandi na autoridadnan di Naciones Uni."

Arkhurst y e demas oradornan cu a papia a bisa cu e traslado en cuestion di e poblacion aki

ta habri lugar pa un preocupacion grandi y e necesidad di recorda Sudafrica atrobe riba su debernan di acuerdo cu e resolucion cu a ser aproba pa e asamblea general di dia 27 di oktober.

E embajador sudafricano Matthys Botha, a expone cu e informacion cu a ser ricibi pa Naciones Uni riba e traslado di e poblacion na Africa



E ambiente di Pascu na Aruba cada dia ta birando mas grandi. Tambe e grupo cultural "De Trupialen" ta yuda na esaki cu e presentacion di e comedia "Buscando e Rey y e Oro". Cu masha exito e comedia aki a ser presenta diamars y diarazon anochi den e clubhuis. Foto: E tres reynan mago ta hanjando bishita indesea di un fulano cu ta interesa den nan oro.



Diamars anochi den Iglesia San Francisco na Oranjestad, pastoor Erkamp a bendiciona e matrimonio entre Joy Kock, empleado na Huis van Bewaring, y Blanca Fingal, kleuterleidster na Imelda Kleuterschool. Durante e ceremonia den misa, Rufo Odor y Trio Huasteca a canta "Ave Maria" mientras un delegacion di Artilliaans Melsjes Gilde tambe tabata presente. E bruid ta conoci tambe pa su actividadnan como leidster di A.M.G. mientras e bruidegom ta e conocido director di e ex-conjunto "Los Principes" cual pa motibo di e trabao di e director inester a worde desolvi. Na e tanto felicitationnan cu e pareha a ricibi na cas di e bruid den Flacciusstraat 12, na Santa Helena, nos tambe kier a agrega esun di nos. S.



OPENBARE VERGADERING

van de Eilandsraad van Aruba op dinsdag 27 december 1966 des ochtends om 10 uur.

AGENDA

1. Ingekomen stukken.
2. Ontwerp-eilandsverordening tot vaststelling van de begroting voor het dienstjaar 1967.
3. Ontwerp-raadsbesluit tot vaststelling van afschrijvingspercentages. (Uitvoering Eilandsverordening reserves en fondsen 1959, Ab. 1959 no. 18)
4. Ontwerp-raadsbesluit tot vaststelling van de afschrijvingspercentages over de Telefoon dienst voor het dienstjaar 1967. (Uitvoering Beheersverordening Telefoon dienst).
5. Ontwerp-eilandsverordening tot vaststelling van de begroting van de Telefoon dienst voor het dienstjaar 1967.
6. Ontwerp-raadsbesluit tot vaststelling van de afschrijvingspercentages voor het Water- en Energiebedrijf voor het dienstjaar 1967. (Uitvoering Beheersverordening Water- en Energiebedrijf).
7. Ontwerp-eilandsverordening tot vaststelling van de begroting van het Water- en Energiebedrijf voor het dienstjaar 1967.
8. Ontwerp-raadsbesluit tot vaststelling van de afschrijvingspercentages voor de Dienst voor Openbare Werken voor het dienstjaar 1967. (Uitvoering Beheersverordening Dienst voor Openbare Werken).
9. Ontwerp-eilandsverordening tot vaststelling van de begroting van de Dienst Openbare Werken voor het dienstjaar 1967.
10. Ontwerp-eilandsverordening tot vaststelling van de begroting van het Administratiebureau Ontwikkelingsprojecten voor het dienstjaar 1967.

Oranjestad, 16 december 1966.
De wnd. Voorzitter,
I.S. de Cuba.



TERRITORIO INSULAR DI ARUBA

Ontvanger di Territorio Insular di Aruba ta participa cu pago-mento di belasting etc. lo no por tuma lugar na su oficina riba dia 27 y 28 di december 1966.

JAPON A GANA WEGANAN ASIATICO

BANGKOK -- UPI -- E quinto weganen asiatico a conclui ayera cu dos victoria mas, den tennis y ciclismo pa Japon, cu a acumula e maximo medallanan di oro; 87. E haponesnan a logra victorianan facil den ecompetencianan di atletismo, landamento, salto ornamental, tennis, badminton, lisamento di peso y ciclismo. Den e torneo di 12 dia den cual ta participa 18 nacion, e proximo lo ser efectua na Seul na 1970. Den un partido largu di tennis ayera, Osamu Ishiguro a conquista e

titulo individual masculino, derrotando su compañero di equipo Ichizo Konishi cu score di 4-6, seis-tres, seis-cuater y seis-uno.

E niponnan a logra nan ultimo medalla di oro cu tempu di cuater minuut y 58,05 seconde den e prueba di persecucion di ciclismo pa equiponan.

PARIS -- UPI -- Ray Adigun di Nigeria a derrota Rickey Ortiz pa knockout den segundo round, den e pelea cu tabata señalá pa dies round. Adigun a pisa 62 kilo y Ortiz di Puerto Rico tabatin 63,5.



EL REY
DEL TRAGO

Tin un

SORPRESA

Pa su consumidornan

MIRA BAO DI E
TAPA DI CADA
BOTTER

RON REY
DE COPAS

Pa mas informacion:

Aruba Distilling Co.

AWE NOCHI CANTAMENTU DI PASCU.

ORANJESTAD - Awe nochi 8' or henter pueblo di Aruba lo canta canticnan di Pascu riba Juancho Irausquin Plein, mescos cutabata e caso anja pasa.

Ayerá nochi sr. Nicolas Pina-Lampe, organisador di e importante anochi aki, huntu cu un grupo di alumnonan di Colegio Arubano y varios di e diferente reynan di nos isla, tabatin man yen di trabao pa instala kerstboom, strea, microfon, y tur loke tin mester pa awe nochi.

Ademas di cantamento di canticnan di Pascu, lo tin lezamento di mensahenan di pascu y partinan di biblia pa pastoor Nooyen, Domi Jakobs y domy Bennet.



Otro boda feliz den e dianan aki tabata esun entre Jozef (Den) Oduber y Estella Habibe, diarazon mainta den iglesia San Francisco na Oranjestad. E bruid ta e maestra na huishoudschool Mater Dei, mientras e bruidegom ta e conocido maestro na J.F. Kennedyschool. E foto ta mustra e pareha Oduber-Habibe, na kendenan tambe ta bai nos sincero pabien.

Nobby Stiles a ser suspende pa binti un dia

LONDRES -- UPI -- FIFA a suspende e futbolista di e club Manchester United Nobby Stiles pa 21 dia. Stiles ta e hungador energetico cu bril di contacto cu a des-vo den e triunfo di Inglaterra den e ultimo campeonato mundial cu a ser efectua.

E suspension a ser dicta pa persistente mal comportacion.

E comite disciplinario a bisa cu nan a considera unkelho di e referee Leo Callaghan, mescos tambe cu otro amonestacionnan riba Stiles.

Esaki a hanta avisonan den hopi weganen internacional. Durante e torneo mundial, periodistanan stranjero a critica su wega brutu, y tambe tabatin cu a yama esaki "shushi".

Sin embargo, e director Alf

Ramsey a defende y Stiles cu su violencia su eficacia, su pequenez, su cegaderia y su amplia sonrisa ta favorito di e fanatico-nan britanico.

EL CAIRO -- UPI -- E asamblea Nacional di Republica Arabe Uni a proclama su apoyo na Siria e Irak den e conflicto pa regalia qu nan ta sostene cu un consorcio petrolero di Occidente.

E Asamblea a aproba un resolucion den cual nan ta condena "e posicion obstina" di Irak Petroleum Company (IPC) ya si-gura Siria e Irak qu "tur parti di mundo arabe nan ta den lucha pa reconquista e riqueza petro-lero arabe".

E prome ministro Sidkey, Soi-liman a bisa Asamblea qu IPC a obtene su concesion pa construi e pipa di petroli atraves di Siria "riba gastunan di pueblo Sirio y di su derechonan legiti-mo, ora qu e region arabe aki tabata bao di dominacion impe-rialista".

PAGINA DEPORTIVA

PRESENTA

PA:



GROOT KWARTIER A GANA CHICAGO PA CLASIFICA PA CLASE DOBLE A

WILLEMSTAD -- Den presencia di un tribuna mitar yena, e muchanan di e manager Kanga, Groot Kwartier Stars a titula campeon di Clase A, ora cu nan a derrota Chicago cu score di 15-12, den un partido cu mester a termina den octavo inning, pa motibu di tempu (11.30). Tabatin momentonan hopi emocionante, durante transcurso di e ocho inningnan aki.

Tabatin momento cu fanatico-nan a pensa cu e victoria lo a bira di Chicago y otro blaha esaki tabata bai Groot Kwartier Stars. Cu e victoria aki tambe, Groot Kwartier Stars a obtene e derecho di ocupa un puesto den e division di cupo di nos baseball, na lugar di Ponce cu mester baha pa un division inferior. Mayoria publico tabata di parti di Groot Kwartier, y esakinan a duna tur e apoyo moral cu tabata necesario pa Chicago cai venci cu e score ya menciona.

Chicago tabata e prome equipo cu ta anota carreda y esaki tabata den prome inning, ora cu nan pica dilanti pa dos carreda.

Groot Kwartier ta keda hunga cu e mesun animo y den cerramento di segundo inning ta rally pa seis carreda, entre cual un homerun di e futbolista beisbolero Edwin Hoek, Chicago ta logra reduci e desventaja na seis-cinco, ora nan score tres carreda, pero den e mesun inning Stars ta tuma venganza pa score cuater y hasi e anotacion 10-5 na nan favor.

Den quinto y sexto inning Stars

ta marca respectivamente un y un carreda pa aumenta nan total di anotacion na diesdos y for di e momento aki nan victoria tabata parece sigur.

Chicago, ta presenta cu un rally cu a resulta e sorpresa di e anochi. Nan ta score no menos cu siete blaha pa hasi e score pareu na diesdos-diesdos.

Nan ta faya di mantene nan poderan, tantu den fieldo como na bateo, y den cierto di e inning di suerte. Groot Kwartier Stars ta score tres carreda, cu ta hasi nan ganador di e partido y campeon di e segunda division di nos baseball. Mitar di diesdos e partido ta keda suspende, ora, cu e tempu limite yega. Groot Kwartier Stars a registra e siguiente puntonan: 15 carreda, 9 hit, Mihor bateador tabata George Louisa cutres hit den cuater turno, Homerun di Edwin Hoek den segundo inning. CHICAGO: 12 carreda, 12 hit, mihor bateador E. Liberia cu tres hit den cinco turno Pete Daal a conecta un homerun den septimo inning cu un homber na base.

ECUADOR Y PARAGUAY LO ENFRENTA OTRO AWE

GUAYAQUIL -- UPI -- E seleccionnan di futbol di Ecuador y Paraguay lo enfrenta otro awe den estadio Modelo di e ciudad aki, iniciando e serie eliminatorio pa clasifica e ultimo equipo cu lo interveni den e campeonato suramericano di Montevideo.

Den e serie final di e torneo lo interveni Bolivia, como hungador di e ultimo campeonato, Uruguay den su condicion di pais anfi-

trion, Argentina, Chile y Venezuela.

Brasil y Peru a renuncia pa participa den e eliminatorionan, mientras cu Colombia a ser eliminada pa Chile.

E hungadornan local y paraguay a cumpli cu nan entrenamiento finalayera, yamando atencion di e integrantes di e plan-

tel Guarani pa nan gran estado fisico y nan hubentud.

Comentarionan di prensa a muestra confianza den e rendimiento di e conjunto nacional, pero ta señala cu e escuadra bishitante ta practica un futbol veloz y penetrante, cu seguramente lo causa hopi problema pa e seleccion ecuatoriano.

Aunke cu durante e ultimo dianan awaceru a cai, e pronostico meteorologico ta duna bon tempu pa awe nochi, ora cu e dos equi-

ponan subi terreno pa enfrenta otro.

E probable alineacion di e equipo nan pa awe nochi ta:

PARAGUAY: Villanueva, Partino, Bobadilla, Gonzalez y Insfran, Miranda, Apocada y A. Gonzalez, Rojas, Valdes y Mora.

ECUADOR: Telinho, Quijano, Lecaro, Macias y Bustamante, Portilla, Pineda y Bolanos; Delgado, Carrera y Canarte.

Terronnan di sucu tabata contene sustancianan toxica Wanderers perhudica

MONTEVIDEO -- UPI -- Husticia ta trata di establece e responsabilidad o culpabilidad di e persona o personanan cu a proporcionan sustancianan toxica na e hungadornan di e equipo di futbol di prome division Montevideo Wanderers, pa nan rendimiento nan por a disminui.

E asina yama "Affaire" conoci como esun di "e terronnan di sucu" a apasiona e aficion deportivo ora cu esei a ser revela algun siman despues, ora a sali na cla cu den e terronnan di sucu cu nan tabata duna e hungadornan di Wanderers prome o durante intermedio, nan tabata pone sustancianan cu tabata determina cansancio, pesadez y falta di energia, cual a pone cu e hungadornan tabatin un pesimo rendimiento.

Ora cu campeonato uruguayo termina, di cual Nacional a resulta campeon, Wanderers lo baha

pa un division inferior pa su canipaña fioho den e torneo actual.

E denuncia a ser hasi pa dokter di e institucion Dr. Jose Paredes, quende a laga analisa un di e terronnan di sucu, ora cu el a nota cu esaki tabata presenta un color scur, cu a hacie sospechoso, y cu a resulta di cu tabatin sustancianan nocivo den e sucu.

E asunto a ser riba polis y tur e miembronan di directiva di e institucion tecnico a ser interrogado, hungadornan, etc. Ningun hende a ser priya di e libertad y no a ser revela si di e interrogatorionan a surgi indicacion di culpabilidad pa cierto persona.

E director tecnico di e equipo Hugo Bagnulo, a admiti cu e tabata e persona cu tabata parti e sucu entre e hungadornan, cual su finalidad ta manera nos a describi, aumenta calorlanan y riba e hungadornan, pero el a agrega cu e ta ignora cu e terronnan aki tabata contene sustancianan stranjo.

E caso awor ta den man di huez Diaz Romeu, quende ta propone pa investiga e tecnico Bagnulo, e masajista Adalberto Trias y e dokter Jose Paredes.

PROTESTA DI WANDERERS

MONTEVIDEO -- UPI -- Varios hungador di e plantel superior di e equipo di futbol Wanderers, a duna declaracionnan na polis en relacion cu un denuncia di cual nan a ser droga pa perjudica nan rendimiento den e partidonan den cual nan mester interveni.

Tur, segun e declaracionnan, ta bisa cu nan a nota un evidente cansancio, cu no ta normal, un poco despues cu e partido a cuminsa.

Un di e hungadornan a declara cu na cierto momento e mester a suplica e director tecnico pa e retira for di terreno pasobra e tabata completamente cansa.

E denuncia oficial riba e "contra-doping" cu a ser descubri den un di e terronnan di sucu cu nan a duna e hungadornan a ser duna na polis y na husticia pa e dirigenten di Wanderers, cu anja proximo lo bandona e division superior di futbol uruguayo, baha pa e categoria di "promer division B".

PELA' A COSTA HOPI PLACA

MARACAIBO, Venezuela -- UPI -- Un Barbero di e zona petrolera di Cabimas a acepta un propuesta di un cliente, quende a lumbida su placa di pela na casa, paga cu cinco pida biljechi di Loteria di Zulia.

E number di biljechi a sali prome premio y e barbero a cobra e cantidad di 2000 bolivar. "Esaki ta e pela mas caru di mundo", e cliente e comenta.



NEW YORK -- Radiophoto UPI -- Cassius (Muhammed Ali) Clay na man drechi ta para cu su lomba pa Ernie Terrell, den un pose prome cu nan pelea pa e titulo maximo. Terrell cu ta ser reconece como campeon mundial di Asociacion Mundial di Boxeo lo enfrenta Clay pa un pelea pa e titulo dia 6 di februari na Houston. Nan ta posa aki, despues cu nan a firma contract pa e pelea. Dos campeon lo enfrenta otro. Clay ta campeon di The Ring y Terrell ta campeon di WBA.

Nassaustraat
Oranjestad
December 23
from 3-10 p.m.

SHOPS OPEN TILL 10 P.M.

Mainstreet
San Nicolas
December 24
from 3-10 p.m.



Pa e temporada di Pascu lo ta na Aruba, e popular conjunto-Sur Americano "Angel Monsalvo y su Gran Conjunto del Monaco". E conjunto ta bau direccion di Alirio Navarro. Durante e dianan

di Pascu e conjunto lo actua entre otro na Coral Strand Hotel. Nos ta desea Angel Monsalvo hopi exito cu su conjunto na Aruba.




BATMAN CAMPAÑA

OBTENE ARTICULOS BATMAN FACILMENTE

	PUNTOS	FLS.
BATMAN T-SHIRTS	90	.50
BATMAN NIGHT LIGHT	300	2.50
BATMAN CAPE	190	1.00
BATMAN HATS	50	.50
BATMAN PENNANTS	50	.50
BATMAN EMBROIDERED PICTURES	70	.50
BATMAN BATORANO LAUNCHER	60	.25
BATMAN BATSCOPE GUN	60	.25
BATMAN SWEAT SHIRTS	200	1.00
BATMAN BULLHORN Y HOPI MAS		

SPAAR BO ETIKETANAN DI

y cambia nan pa articulonnan di




N.V. WINKEL'S HANDEL MAATSCHAPPIJ

ORANJESTAD
Tel. Nos 1431 - 2397

SAN NICOLAS
Tel. No. 5150

UITGELOTE OBLIGATIES.

De Administrateur van Financiën maakt hierbij bekend, dat bij de loting voor de aanwijzing van de op 31 december 1966 af te lossen obligaties van de f. 3.000.000,- 5 1/4% Obligatielening van de Bouwcredietbank Nederlandse Antillen welke op 19 december 1966 werd gehouden, nummer 10 werd getrokken. Met obligatie nummer 10 zijn aldus tevens alle obligaties die een nummer dragen, hetwelk 10 of een veelvoud daarvan hoger is dan nummer 10 uitgeloot.

De uitgelote obligaties dragen vanaf 31 december 1966 geen rente meer.

Inwisseling van de uitgelote obligaties kan vanaf 31 december 1966 plaats vinden ten kantore van de Bouwcredietbank Nederlandse Antillen.

De Administrateur van Financiën,
Drs. B.M. Leito.

ACTIVIDADNAN "TESTIGO DI JEHOVA" PA E DIANAN VENIDERO.

ORANJESTAD - Un película nobo di color bau di e titulo "Dios no por ganja" lo ser pasa den Sociedad Bolivariana diasabra awor 24 di december pa 7.20 di anochi, pa e testigonan di Jehova y otro interesadonan. Entrada lo ta completamente gratis.

E película di 2 ora largo ta un historia di e bijbel di Genesis te na revelacion incluyendo escena mes di tera biblica cu ta duna prueba di cumplimiento di profecia biblica.

Sin embargo, e película ta solamente un parti di e asamblea di tres dia di testigonan di Jehova y un parti di e programa inspirador.

E asamblea ta cuminsa diabierna atardi 6.30 y e ora ey un película mas cortico, titula "Herencia" lo wordu pasa. E película aki ta dedica especialmente na e hobennan.

E culminacion dje asamblea lo ta e discurso diadomingo riba

e tema "Satisfaciendo e necesidad di mas grandi di hende". Idioma lo no ta un dificultad pasobra e programa ta multilingual y planea pa e proposito di interes spiritual.

BARCELONA-- UPI -- Ainda tin motibu di comentario den corantnan deportivo spanjo e adquisicion di e futbolista brasileiro Walter da Silva pa e club di futbol Barcelona.

Da Silva por actua solamente den

encuentronan amistoso cu Barcelona ta hunga pa motibu cu el a resulta un "hungador cu no ta rendi", asina ta opinion di comentaristanan.

Otro articulo cu a ser publica den prensanan di Barcelona di ayera tin e titulo di: "Silva; un gasto absurdo", considerando cu e actitud di Barcelona tabata un hugada den e prome linea di vanguardia contra e prohibicion di contrata hungadornan estranhero".

SR. TO CROES A FALLECE

ORANJESTAD - Ayera tardi a fallece un conocido cudadano, sr. To Croes, kende tabata biba den Emanstraat na Oranjestad. E defunto tabata mehor conoci como "To Sapate" y e tabata un di e mihor hombernan den e ofishi aki, cu nos isla a yega di produci.

Na familiarnan di sr. To Croes nos ta extende nos profundo condolencia cu e perdida aki.

**Pa impidi publicacion di e buki
'Morto di un Presidente'**

Jacqueline Kennedy ta dispuesto na perde cinco Millon dollar

NEW YORK--UPI--Jacqueline Kennedy ta dispuesto na perde te hasta cinco millon dollar con tal qu e por impedi publicacion di e buki "Morto di un Presidente", relaciona cu e asesinato di su esposo, presidente John F. Kennedy, segun un di e acusadonan den e proceso qu e ex-primer dama a cuminsa a revelá.

E declarante, vocero di e revista "Look", quende ta ser acusa huntu cu e otro editora di e buki "Harper and Row" y e autor, William Manchester, a manifesta qu e demandante lo tin di deposita un fianza di entre tres pa cinco millon dollar pa cubri e posibel perdicanan di e revista den caso di qu su objetivo pa no publica e buki no ser logra. Den caso di suspension di e publicacion cuminsando for di dia 10 di januari proximo, y cualquier qu resultado di e veredicto lo por ta, "Look" lo cobra fianza. E obra ta programa pa ser publica den forma di un buki posteriormente.

E juez di tribunal supremo estatal Saul Streit, quende sa di e caso, a priminti un veredicto libe. Señora di Kennedy ta haña qu Manchester no a cumpli cu un contrato di 1964 pa cual tabata corresponde na familia Kennedy e dictamen final riba contenido di e buki y fecha di su publicacion, y qu e editornan a dicidi na publica e buki sabiendo di qu e contract ta existi. Di su parti "Look" a declara di tin ocho millon chemlpar di e prome entrega di druk caba.

Nan a indica qu señora Kennedy tabata kier evita e publicacion di emocionnan demasiado intima pa comparti esakinan cu publico y qu e lo permiti na usa unicamente un otro parti.

Di su parti, senador Robert Kennedy, ruman homber di e mandatario asesina, a declara qu e familia a hasi tur loke ta posibel pa evita e pleito judicial, pero qu e demandantenan "no a pensa qu nos lo a pleita. Nos no a pensa den esey sino te ne punto di no permiti ningun hende mira e manuscrito qu awor nan ta pensa na publica. Tabata esaki qu a pone nos haci e demanda".

Nan a muestra riba e hecho qu familia Kennedy kier elimina mas o menos 10 mil palabra for di e actual texto di mas o menos 300,000 qu tabata consisti di e

siguiente pasajenan:

Descripcion di e sentimiento-
nan di Jacqueline Kennedy ora
qu e tabatin cabes destrui di su
esposu den e auto na unda ela

ser mortalmente herida, tapand' e cu su mannan pa qu ningun hende por mira. Texto di cartanan di Jacqueline y su yiu muher Caroline qu a ser scirbi a raiz di e asesinato.

Combersacionnan entre e y su
esposu e anochi anterior di dia
di asesinato. Su reaccion riba e
noticia di qu un "comunista es-
tupido y mezquino" a priva su
esposu di e gloria di al menos "ser
mata pa derechon civil".

HOROSCOPO

ARIES- mar. 21 a abril 19- Con-
céntrase en mejorar su carrera
y si usted cree que se merece
un aumento de sueldo, pidaselo a
su jefe. Ocupese de algun asunto
cfvico. Logre el prestigio que
desea.

TAURO- abril 20 a mayo 20-El
conocimiento de personas intere-
santes añadiran un brillo nuevo
a su presente existencia y le da-
rán una oportunidad para avan-
zar en un próximo futuro. Haga
planes inteligentes.

GEMINIS- mayo 21 a jun. 20-Si-
ga sus corazonadas, las cuales
lo llevarán a un entendimiento
mejor con todo el mundo. De-
muestre admiracion por las i-
deas de otros. Sea analítico en
sus asuntos.

CANCER- jun. 21 a jul. 22-Us-
ted está inspirado con ideas tan
excelentes que sus asociados que-
darán impresionados favorable-
mente, si las expone bien. Más
tarde, salga a comer en algún
lugar agradable.

LEO- jul. 23 a agto. 22-Estudie
las condiciones a su alrededor
y después ocupese en mejorar-
las. Hable con un socio o un com-
pañero de trabajo que sea razo-
nable. Entonces logrará los re-
sultados apropiados.

VIRGO- agto. 23 a sept. 22-Las
personas allegadas deben ser
recordadas con regalos, si quie-
re tener mayor armonía con ellas.
Demuestre sus finos talentos. En-
tonces hará un gran progreso.

LIBRA- sept. 23 a oct. 22-Es-
tudiar seriamente lo que necesi-
ta para hacer más armoniosa su
vida hogareña lo verá originando
ideas magníficas. Deshágase de
lo que no sirva. Si es ambicioso
logrará mucho.

ESCORPION- oct. 23 a nov. 21-
Nuevas y excelentes ideas se le
ocurren a usted para que pueda
hacer su trabajo rutinario más
interesante y beneficioso. Discu-
ta con sus asociados los asuntos.
Sea breve, pero preciso.

SAGITARIO- nov. 22 a dic. 21-
Usted está inspirado con nuevas
ideas que le ayudarán a aumen-
tar sus ingresos en los días que
se avcinan. Busque la manera
de mejorar cualquier propiedad
que tenga.

CAPRICORNIO- dic. 22 a ene. 19-
Hacer planes temprano sobre lo
que desea le brindará sus anhe-
los más preciados. Otros están
de muy buen humor, pero usted
tendrá que ser el que pida favo-
res.

ACUARIO- ene. 20 a feb. 18-
Hay algunos asuntos más bien
secretos que usted tiene que a-
tender hoy, de modo que no con-
fíe en los que pueden echar a
perder sus excelentes planes. Lo
mejor es una actitud práctica.

PISCIS- feb. 19 a mar. 20-Vista-
se muy bien y visite a aquellas
personas que pueden ayudarle tan-
to en sus asuntos personales co-
mo en los negocios. Una perso-
nalidad fascinante penetrará en su
vida. Su futuro será más feliz.

SI SU HIJO NACE HOY.....

Será un individuo sumamente
práctico, con un gran don de
organización. Pronto comenza-
rá a edificar una base firme
material y financiera.



Mientras qu e controversia tocante e intento di Jackle Kennedy pa
evita publicacion di "The Death of a President" ta sumamente ac-
tual, un vocero di e revista LOOK a declara qu si familia Kennedy
perde e caso hudicial, esaki lo costa nan 5,000,000 dollar. Undi e
cosnan qu Jackie ta contra dje den e boekie ta e descripcion di e
manera penoso con Jackle a pone su renchle di casamentu na edede
di John F. Kennedy den hospital. Riba e foto aki por mirele cu e ren-
chie di casamentu y esun di compromete na su man, John F. Ken-
edy a dunele tur dos. - UPI Radiophoto-

ANTONIO HARO TA PROYECTA UN FESTIVAL CULTURAL

PARIS -- UPI -- E director tec-
nico di e comité organisador di
e weganan olimpico di Mexico,
Antonio Haro Oliva, a anuncia
ayera cu nan ta proyectando un
festival cultural paralelo na e
olimpiadanan di 1968.

"Nos ta invitando tur pais di
mundo pa manda un grupo folk-
lorico di musico y artistanan,
mescos tambe un escultor cu lo
tuna parti den un muestra sepa-
ra", asina a ser anuncia den un
conferencia di prensa cu a ser
realisa na e capital aki.

Nan a añadi cu Mexico ta con-
sidera cu "e arte ta e comple-
mento di deporte, y pa consiguien-
te, nos kier bolbe na e origen di
e weganan, ora cu e poeta Pin-
daro a ser corona den un olim-
piada".

Haro a expresa cu e festival

artístico lo cuminsa dia 15 di
september, y lo sigi te despues
di e weganan, a fin di permiti
asistencia di e atletanan.

Di otro parti, e director tec-
nico a señala cu próximo anja
e prome residencianan olimpico
lo ta cla y e villa lo keda na un
distancia di solamente dies mi-
nut di mayoria di e estacionan y
campanan di entrenamiento.

Haro a manifesta finalmente su
satisfaccion pa motibu di no a ser
interroga riba e problema di e
altura di Mexico.

"Esaki, segun ta parece, ya no
ta problema", asina el a obser-
va.

**ABONA
ARUBAANSE
COURANT**

THEBAUT A GANA ROUX PA TKO

PARIS -- UPI -- Bernard The-
baut a gana e campeonato semi-
pesado di distancia ora cu pa knock
out tecnico den cuarto round el a
derrota e campeón Paul Roux,
den un pelea cu tabata señala
na diescincu round.

E dos boxdonan a subi ring pi-
sando 80,86 kilo cada uno.



E mucha muhernan aki a caba di yega for Budapest, Hungria, pa nan haña un training den diferente
profesion. Nos no sa qu ta di alegría nan ta aplaudi pasobra nan a sali for di nan pais, pero si ta asina
nos ta duda qu nan lo tin motibu pa ta contentu pasobra paisnan socialista, un compará cu otro, no ta
hasi muchu diferencia. E grupo aki tabata consisti di 280 mucha muher. - UPI Radiophoto

MERCA A REALIZA PRUEBA NUCLEAR MAS GRANDI

PAHUTE MESA (Nevada) -- UPI -- Estados Unidos a realiza e prueba termonuclear bao di terra di mas grandi di historia, superando den intensidad esun qu Rusia a realiza na oktober ultimo.

E explosion cual su potencia a ser equivala na un millon ton di trinitroloeno, a pone e hotelnan di Las Vegas tembla, na 160 kilometer mas leeuw, lagando un nubia di terra den e desierto na unda e explosion a ser hasi bao di dje.

Nan no a informa di victimas ni daño den e centro of sur di e estado aki.

E explosion a ser registra pa e sismografonan di e institucion di tecnologia di California, na Pasadena, 430 kilometer mas aya di e centro experimental, y tambe seis minuut mas despues, pe sismografonan di e costa oriental.

E universiad di California, a informa na Berkeley qu su sismografo registra e explosion den un magnitud di 6,3 grado riba e escala Richter. Un laboratorio di Suecia a registra 6,2 riba mesun escala e explosion sovietica qu a tuma lugar na oktober ultimo.

E potencia di e explosion sin embargo, no a yega na spanta e habitantenan di e casinonan grandi di Las Vegas qu ta continua hunga sin menor interrupcion.

"Exchange Club", otro casino di Beatty (Nevada), qu a ser evacua riba orden di e comision di energia atomica prome di e experimento, a habri su portanan algun minuut despues di qu e prueba a termina.

E habitantenan di Beatty, centro qu ta keda na 45 kilometer for di e lugar di e explosion, a bisa qu antenanan di television tabata move manera ramanan di palu grandi den un brisa suave, pero no tabatin dañonan di importancia.

E comision di energia atomica a informa qu e instrumento qu a ser usa ayera, comparabel cu un bom hidrogeno, tabatin un potencial maximo di un megaton y a resulta 50 biaha mas violento qu e proyectil atomico qu a ser lanza durante di guerra riba e ciudad japonés Hiroshima.

APARATO PA CONVERTI ORINA DEN AWA DI BEBE

WASHINGTON --UPI-- Forsa aerea a anuncia invencion di un aparato pa converti awa shushi orina y otro liqidonan den awa di bebe, pa e astronautanan cu mester realiza vuelonan sideral largu.

Segun e anuncio, e unidad, cu a ser diseña pa e compania General Electric lousa radioisotopos como e fuente di calor, en bes di energia electrica, lo cual ta nifica un gastu masha haltu pa e sistema electrico di un cosmonave. Di otro banda, no ta

practico pa transporta awa fresco pa tur e nesecidadnan di un viaje espacial di mas di 30 dia.

E sistema nobo tin e capacidad di suministra dos hende awa di bebe di alta calidad durante un mision di 30 dia, recuperando tres parti di e awa cu a ser consumí, a razon di tres cuarto di un liber pa un ora.

E liqidonan a ser pone pa wordu destila na un temperatura hopi abao, despues e huma di e awa ta bira cayente di entre 650 pa 870 grado centigrado.

CRISIS MINISTERIAL NA GRECIA AYERA NOCHI

ATENAS -- UPI -- Un crisis ministerial a tuma lugar ayera nochí ora qu e partido mas grandi di e tresnan qu ta integra e coalicion gubernamental a dicidi na retira for di e gabinete di 15 luna di prome ministro Stefanos Stefanopoulos.

Panayiotis Canellopoulos, hefe di e partido en cuestion, Union Radical Nacional, cu 99 di e 151 asientonan di e coalicion den Parlamento di 300 diputado, a bai Palacio ayera nochí y a informa riba e decision na Rey Constantino.

A continuacion nan a declara di qu nan a ricibi di e hefe di Gobierno e promesa di presenta e renuncia mayan, di acuerdo cu constitucion.

Canellopoulos a splica e motibu principal di e manobra qu ta sinta den e opinion di su Partido, di qu, hayando su mes den e actual parlamento den e ultimo

año di su periodo, lo ta necesario pa tene eleccionnan banda di un gabinete nobo qu lo inspira confianza pe publico.

Nos por recorda qu e Gobierno di Stefanopoulos, qu a ser crea despues di un crisis largu y controvertida constitucional cu e partido di mas grandi, Union Centralista, di ex-prome ministro Gyeorgios Papandreou, tabata na bordo di colapso for di dia qu e Parlamento a cuminsa su sessionnan dia 12 di november ultimo despues di vacacion estival.

Canellopoulos a agrega qu otro motibu di e retiro di su partido tabata qu e Consejo di Ministronan a desestimar su demanda di qu nan kier corre cu e representante di marina mercante, en visia qu nan ta hafele responsabel pa e sinkmento di e barcu griego di pasajero "Heraklion" den cual mas di 200 persona a perde nan bida.



TAKHLI AIRBASE, Thailand, Radiophoto UPI -- E comediante Bob Hope y e artista Diana Shelton ta actua huntu den un baile pa trupanen mericano na e base aro aki. Hope cu otro artistanan ta den su gira anual di Pascu pa entretene trupanen mericano cu ta situa den paisnan for di Merca.

C.C. TA ADVERTI PA TA ALERTA TUR ORA

TOKIO--UPI-- E corant di ejercito di Liberacion di China Comunista a adverti qu su forsan arma mester ta prepara "na tur momento, pa destrui cualquier atake sorpresivo" di Estados Unidos y di Union Sovietica.

E organo aki, cu de bes en cuando ta refleja opinionnan di e ministro di defensa Lin Piao, a hasi e advertencia den su editorial di ayera. E agencia noticiosa Nueva China a transmitir e texto completo na radio.

Den e editorial nan ta acusa Estados Unidos di a bombardea Hanoi y danja e embajada chino den e capital aki. Nan no ta menciona Union Sovietica na su nomber pero por pensa cu nan tabata referi na pais ora cu nan a afirma: "Nos mester....redobla nos vigilancia, permanece den formacion completo di batalla, ta prepara na tur momento pa aplasta cualquier atake sorpresivo cu imperialismo norteamericano y su complicitenan lo por desata contra China y ta cla pa comba-

ti huntu cu pueblo vietnames pa habri e archi-criminal, e agresor norteamericano".

Ademas nan a bisa cu e "guerra di agresion di imperialismo norteamericano contra Vietnam ta dirigi tambe contra di China.

"E incursionnan aerea norteamericano na Hanoi y su bombardeo di e embajada chino, ta provocacionnan feroz contra e pueblonan chino y vietnames mesun cos cu contra otro pueblonan revolucionario di mundo. Nan ta constitui un otro paso, sumamente grave, den "intensificacion" di e guerra di imperialismo norteamericano."

Nan a agrega cu pueblo chino y e ejercito di liberacion arma cu e pensamiento di Mao Tse Tung" lo proporciona semper un respaldo poderoso na e pueblo vietnames fraternal."

48 PISCADO CHINO A SER DETENE

SAIGON -- UPI -- Cuarenta y ocho piscador di China Comunista a ser captura den e Golfo di Tonkin mas di dos siman pasa y ta den poder di autoridadnan di Estados Unidos y Vietnam del Sur como prisioneronan, segun nan a informa awe.

E informantenan a bisa qu e piscadornan a ser detene den vecindario di e costa di Vietnam del Norte bao di e creencia qu nan tabata norvietnames.

No tabata sino te mas despues qu nan a bin resulta di tabata chinesnan, di e isla Hainan. Nan ta kere qu autoridadnan norteamericano, ta busca e forma pa duna e piscadornan bek, quendenan edanan ta varios di entre 17 pa 70 año.

E piscadornan qu a ser detene dia 4 di december, a ser captura bordo di dos boto y a ser hiba dos barcu di guerra di Estados Unidos y despues trasladada pa Ngo Trang y Da Nag, na Vietnam del Sur.

E informantenan a bisa qu nan ta spera qu e problema lo por ser soluciona den curso di e proximo dianan, ya qu sea nan lo desbolbe e piscadornan na China of nan lo pone nan atrobe bordo di nan botonan.

Dificultad pa designa un director tecnico

MONTEVIDEO -- UPI -- Aunque ta existi e dificultad pa designacion di e director tecnico di e seleccion cu lo representa Uruguay den e campeonato sudamericano di futbol cu lo cuminsa dia 13 di januari na e capital aki, e condicionnan a mehora, segun e reunion secreto realisa ayera nochí pa e junta dirigente di e asocacion uruguayo di futbol a ser atende.

Te na e momentonan aki, cinco destacado tecnico a declara e responsabilidad di integra e seleccion, en vista di e condicionnan cu Peñarol y Nacional ta impone, e dos "grandinan" di futbol uruguayo, pa e cesion di nan hungadornan.

Debi na e condicionnan ei, e prome director tecnico, a renuncia, mayor Rafael Milans y sucesivamente a rechaza e oferta Juan Lopez, Guillermo Lemez, William Martinez y Roque G. Maspoli.

Nacional y Peñarol, solamente tabata dispuesto pa cede tres hungador di nan club, cual nan mes lo a indica, pa e seleccionado, en vista di nan proximo compromisonan pa "Copa Libertadores de America", cos cu ningun di e tecnicianan no ta di acuerdo cune, ya cu ta normal cu e seleccionnan nacional ta ser forma a base di hungadornan di e dos equiponan ei.

examina cuidadosamente. Vera Gomez no a indica e cantidad ni e lugar exacto na unda nan a hafia e materialnan belico aki.

Tambe ela confirma, qu mas o menos 150 persona ta deiení y qu tribunalnan correspondiente ta investiga e acusacionnan di brutalidad contra e trupanen qu a ocupa e Universidad.

Tambe, ela manifesta, qu no tin motibu pa restauracion di algun di e shete garantianan constitucional qu a ser suspende pa parti di Gobierno.

CARACAS -- UPI -- "Plannan, publicacionnan y documentonan di guerra" a ser descubri pe autoridadnan ora qu diarason ultimo nan a ocupa di e Universidad Central di Venezuela, segun e director general di e ministerio di Gobierno Luis Vera Gomez a declara.

Entre e material qu autoridadnan a cohe ta figura armanan, documentonan di identificacion qu a ser lora, municion di varios caliber, explosivos y granadanan, Tur e material aki qu a ser kita for di e terroristanan ta ser

RIP KIRBY

Agente exclusivo di

FRIESCHE VLAG

pa cortesia di:

JAN BODEGOM & CO (ARUBA) N.V.

lechi evaporado y lechi en polvo.

MAXWELL HOUSE KOFFIE



BOTICA

Oranjestad: Botica Aruba tel. 1080-1081
San Nicolas: Botica San Lucas Tel 5119

PELICULA

De Veer: 2.00 p.m. "Un Gallo con Espolones" all
8.30 p.m. "Holiday for Lovers" all
Rialto: 8.00 p.m. "Imitation of Life" 18 j
Principal: 8.00 p.m. "The Pleasure Seekers" all
Aurora: 8.00 p.m. "Tres Muchachas de Jalisco" all
Savaneta: 8.00 p.m. "El Ciclon de Jalisco" 14 j

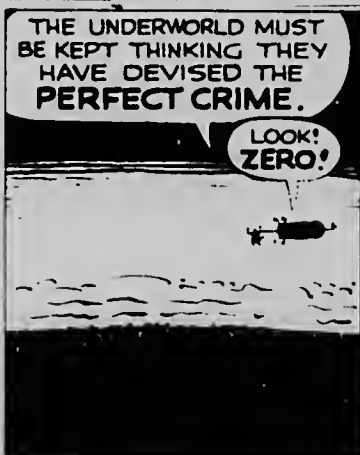
DICK TRACY

presenta pa cortesia di:

VICTORIA BOTTLING

PEPSI COLA-SEVENUP-GRAPETTE-KIST--

VICTORIA SODA WATER--BUFF ALO ROCK--GINGER ALE



LONDRES -- UPI -- E pader catolico Davis, di 43 anja di edad, un di e teologonan mas destaca di Inglaterra, a anuncia di lo bandona bida eclesiastica y e religion catolico pasobra iglesia ta "un estructura pseudopolitica di pasado."

Davis tambe a muestra riba e hecho cu e tin intencion di casa tambe, pero cu esaki no tabata e motibu di su determinacion. Pa casa, asina ela indica, unicamente mi mester bandona sacerdocio y ami ta repudia catolicismo en general.

Ela agrega cu e ta sigi ser cristian, pero cu "pa mi, e compromiso cristian ta inseparable di e preocupacion pe berdad y di e preocupacion pa hende. Mi no ta mira cu ningun di esakinan ta representa pe iglesia oficialmente."

Pader Davis, un di e editornan di e publicacion teologica "revista clerical" a skirbi un articulo pa e numero di december den cual e ta critica e aplazamiento di un decision papal riba e control artificial di natalidad y a bisa cu iglesia catolica tabata "den peligro di perde su alma pa salba su cara."

Cardinal John Heenan a comenta cu "conciencia" di Davis y su "pensamentunan ta di su propio incumbencia." Y a agrega; "Nos por demostra miho nos amistad rezando pa cu Dios yuda un y tur."

E norteamericana di 26 anja di edad Florence Henderson, kende a bai Inglaterra na 1962 pa studia, a manifesta cu e y Davis a dicidi na casa, pero cu e decision no a ser tuma sino te despues cu Davis a determina na separa for di iglesia.

PEPITA



E HERENCIA

Por favor Gil, contami tur cos awor", Ana Maria ta pidie ora cu nan ta den e auto. Para e auto riba un di e sero chikitonan. Mira con bunita e luna ta brillar. riba laman, Contami tur cos Gil, sin tubida nada, pasobra ami no ta comprende nada te ainda", Gil ta subi basta halto cu su auto. Laman ta keda hopi abou, y tur e claridad di e lusnan ta reflejaden e awa. Gil ta coy Ana Maria braza, pero esaki ta hala atras, "No Gil, no mishi cu mi. Mi kier tende tur cos prome, pa mi mira si mi por juzgue na un manera logico. Y si mi sinti bo brazami, mi no por concentrami, bo, y pakiko bo a coy bo caminda bay, sin bisami nada. Ya mi no tabata sa mas, kiko mi mester pensa. Y splicami tambe, kiko e telegram stranjo cu a worde manda, ta nifica. Pa casualidad mi a haya sa e contenido. Y esey a ponemi jega na e conclusion, cu bo ta un hombre casa. Senjora Price tambe a yega mesora na e mesun conclusion. Ta kiko otro mi por spera? Kiko mas mi por pensa?"

Gil ta bira su cara, y ta baha e glas di e auto. Aire fresco ta

drenta paden. Si mi no a yega net na e momento, cu bo tabata tur spanta y nervioso, casi sigur lo bo a corre cu mi, sin siquiera dunami e oportunidad di splicabo algo. Claro, mi ta admiti cu mi a haci fout di coy mi caminda bay sin bisa nada, pero mi tabata emocionada door di e telegram cu mi a haya, y cu e perspectiva cu tur cos por drecha entre nos dos.

Mi tabata sa, cu mi no ta bay keda mucho tempo, pero abo no tabata sa esey naturalmente. PARCE cu ami semper ta tuma e decisionnan robes, bou circunstancianan imprevisto. "No tur ora, Gil.

Pasobra awe mainta mes bo a acua masha bon mes". "Yawenochi?" Esey mi mester mira ainda. Sigui papia por favor." "Mi ta cuminsa for di principio", Gil ta bisa.

"Mi a casa dia cu mi tabatin binti tres anja y cu ruman muhe di mi mihor amigo. E tabata un nechi mucha mujer y yen di bida. Masha inteligente tambe, e tabata traha cerca nos na nos oficina, y despues cu el a casa el a sigui traha tambe. El a descubri cu nos compafiero Paul Ascough ta-

bata horta nos, pero ya e ora tabata laat caba. Despues di esey hopi biaha el a bira malo y mi mesteria viaha hopi biaha. Y door di esey Paul Ascough a hanta mas oportunidad di hinca sumanan halto den su saco. Nos no por a haci nada contra dje, pasobra nos no tabata tin prueba. Un cos cu nos ta sigur ta, cu e no a gasta e placa. Sonja a bisa cu e ta sigur di por hanta prueba contra dje, maske cu dura hopi anja. Pero ami no a kere cu e por a logra." "Oh, ta esey bo kler meen anto, ora cu bo a bisa, cu bo a kibra relacion cu bo compafiero y cu nan a ruinabo", Ana Maria ta bisa. "Si, pero sigui scucha. Mientras ami tabata haciendo un viahe di negoshi, nan a hanta Sonja morto riba su cama. Ya esey ta un anja pasa caba. E ora mi a kibra tur relacion cu Paul, y mi a keda casi sin nada. Te ainda mi no por a proba nada contra dje. Mi kier a cuminsa completamente di nobo. Semper mi a imagina mi mes, cu mi por a haci mas cu solamente traha anuncio. Mi a dicidi di bay skirbi un boeki, y pesey mi a bin akinan, como akibanda ta mas tranquil. Henry Berg tabata un di nos clientenan. Semper el a contami cu Sealington ta un lugar asina

trankil y agradabel pa biba. Un hotel ta mucho caro, y pesey mes mi a huur e cas aki. E resto bo mes sa caba." "Cu excepcion di e desenlace..."

"Mi lo contabo esey mesora. Despues cu mi a bin akinan, mi a sinja conocebo. Mesora mi a realisa cu bo ta e mucha muher ideal pa mi. Pero kido mi por a ofresebo? Mi no a pidibo nada pa bo propio interes. Por ta, cu bo a ripara cu mi tabata bringa contra mi corazon". "Si mi a ripara, pero sigui numa." "Promete cu Pascu mi a ricibi un telegram, esun cu abo no tabata comprende nada. E dia cu nan a hanta Sonja morto den su cama, tabatin un boeki riba su nachtkast. E boeki ey, el a fia di un amiga di dje, su nomber tabata skirbi aden. Mi a manda e boeki bek pe, y e amiga a hinka den su cashi. El a keda hopi luna warda ey den, te riba un dia cu su ruman muher, kende a bin pasa Pascu cerca dje, a cohe y a cuminsa miré.

El a ripara cu tin algun palabra skirbi cu potlood, banda patras. Ana Maria ta ansia pa tende kiko tabata skirbi. "Y kiko tabata skirbi anto?" e ta puntra casi sin rosea. "Nunca bo no sa kiko por sosode. Tur prueba contra P cu mi a logra hanta completo e siman aki, mi a warda den boeki no. 16 di nos enciclopedia. Esey tabata skirbiaden. Mi ta supone cu Sonja no tabata sinti su culpa mucho bon prome cu el a skirbie. Pa casualidad su amiga

tabata na altura di nos dificultad nan y mesora el a bay cerca mi abogado Campbell. E tabata sa unda tur mi boekinan tabata warda, y el a hanta tur loke tabata necesario pa cuminsa un proceso contra Paul. Segun e ta kere, cu mayoria di e placa horta, por worde hanta bek. Ya bo sa caba kiko tabata para den e telegram. Bo por imaginabo awor cu door di e emocion, mesora mi a corre coy trein pa mi sa mas sigur.

Mi ta contento cu mi por pidibo casa cu mi awor. Mino kier a perdebo." "Y sin embargo casi bo a perdemi Gil. Bo no a actua mucho habil." "Ta duel mi, dushi. Bo ta kere cu bo por pardona y lubida? Mi sa cu mi ta mucho mas bjeew cu bo, y cu mi no a haci mucho cos pa mi bida, pero lo mi kier sacudi cielo y tera pa hacibo felis." Ana Maria ta sonrei. "Misa cu bo lo hacie. Pero e unico cos principal ta, cu nosta stima otro."

Gil ta cohe braza y ta sunché. cu ternura. "Si tur e dificultadnan aki a termina, mi dushi, y despues cu bo familia su tristezza pasa poco, bo kier bin cerca mi un rato?" Ana Maria ta admiti cu su cabes. "Mi tin algo mas di contabo. Un oficina di anuncio masha grandi a ofresemi pa tuma e mando di un filial na Paris. Y mi tin intencion di acepta. Bo ta kere, bo por bin aki algun luna pa casa cu mi, Ana Maria?" "Si", esaki ta contesta. "Si mi dushi. Na cuminsamentu tanta Milie mester di mi."